



6117 St. Clair Ave. — HEnderson 1-0628 — Cleveland 3, Ohio

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Manager and Editor: Mary Debevec

NAROČINA:**Za Zedinjene države:**

\$14.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$4.50 za 3 meseca

Za Kanado in dežele izven Zed. držav:

\$16.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.00 za 3 meseca

Petkova izdaja \$4.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:**United States:**

\$14.00 per year; \$8.00 for 6 months; \$4.50 for 3 months.

Canada and Foreign Countries:

\$16.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months

Friday edition \$4.00 for one year

Second Class postage paid at Cleveland, Ohio

No. 250 Fri, Dec. 29, 1961

Miru ni ne med ljudmi ne med narodi

Ko se poslavljamo od leta 1961 in vstopamo v naslednje, se na splošno zdi, da je človek bolj zadovoljen in hvaljen, da je staro leto minilo brez hujšega, kot pa da bi bil srečen v upanju, da mu bo novo leto prineslo kdovkaj dobrega.

Tale čas na začetku druge polovice dvajsetega stoletja je prav značilen primer in dokaz za resnico, ki nam pravi: "Zaston je trudijo zidarji, če Gospod ne zida hiš."

V zadnjih letih je človeška znanost neverjetno napredovala. Odkrili so nove naravne sile in ugotovili njihov pomem v stvarstvu. Ljudje so našli sredstva, da te sile uporabijo za svoje namene. Tako nezaslišano uspešen je človek v uvajanju novih tehničnih sredstev in strojev, ki z njimi vedno bolj dovršeno gospodari nad naravo, da je današnje življenje v mnogem kakor "pravljica," ki so jo pred tridesetimi leti še pripovedovali le sanjači ali napovedovali posamezni izredni učenjaki.

Če bi od znanstvenega napredka zavisela sreča in zadovoljnost na zemlji, bi sedanjem rod moral biti daleč naj-srečnejši, kar jih je živel pod soncem.

Pa ni. Poleg vseh drugih težav, slabosti in skrbi nas mori in tišči nevarnost, da se bo človek sam uničil.

Ni prave sreče, če ni miru; miru v dušah in srcih in miru med ljudmi in narodi. Miru pa sedanj čas skoro ne pozna. Miru si ne da. Človek je človeku volk ostal. Modern človek, učenjak, je še nevarnejši volk, kot je nekdaj bil človek divjak.

Po dsvetovnih vojnah životari človeštvo v mrzli vojni, ki je za mnoge narode ognjena in krvava, za vse pa škodljiva do take mere, da ubija mir in srečo. Mimo vojno prebliskavajo streli topov iz vročih vojn na Koreji, v Vietnamu, ob kitajski obali, v Alžiriji, v Kongo, na Madžarskem, na Kubi, v Indiji, vmes pa grme grožnje s še hujšimi nesrečami, ki se naj začno ali v Berlinu ali v Aziji, v južni Ameriki ali kjerkoli na zemeljski obli.

Vse te stiske časa so samo posledice istega vzroka: Doba največjega znanstvenega napredka in tehničnega zboljšanja je obenem doba najmočnejše udarnega brezboštva, doba materializma, ki prizna in pozna le zidarje in opeke, Gospoda pa ne. Na svetu nastaja nagloma nepregledna množina novih sten, novih hiš, novih dimnikov, pa je vedno redkejša hiša — srečen dom srečnih ljudi. Podirajo zvonike, zapirajo cerke, da duša ne bi imela nič več opomina in ne zatočišča, da v srcih ne bi bilo več blagodejnega odmeva in bi nikamor človek ne mogel pogledati za visokim ciljem.

V čudno goščavo lastne zmote je človeštvo zašlo. Kot v močvirju je. Kadar nameri stopnjo v rešilni izhod, se karše globlje pogregne.

Nihče ne more upati, da bi novo leto moglo biti bistveno boljše. Ni znamenj, da bi tako upanje nanja naslonili, ni okolnosti, da bi mogli upanje nanje opreti. Zmagovito nastopanje komunizma in porast njegove gospodarske in politične moči sta tako napredovala, da je komunistični družbeni in vladni sistem edinstveni gospodar največjega dela človeštva. Krut je v svoji disciplini, ali milijoni modernih sužnjev, ki so privedani na njegove galeje, le premikajo in množe njegova bogastva in zaklade, čeprav v curkih znoja in v krvavih žuljih. Sijajen je in uspešen v izkorisčanju, čudovit zapeljivec in čaravnško privlačen lažnik. Čeprav na eni strani tam za želesnimi pregradami milijoni nasilno umirajo, na tej strani nove množice nasedajo kot muhe na sladkoben strup. Komunizem — nauk sovraštva — prodira kot rešilno oznanilo socijalnega in mednarodnega miru, komunizem — sistem najhujšega izkorisčanja — cvete kot nosilec gospodarskega osvobojenja malega človeka, komunizem, ki brezdušno vse podredi kolektivu, državi pod komunističnim tiranom — hodi po svetu in osvaja kot nosilec politične svobode. In ni ga junaka, ne duhovnega velikana, ki bi mogel ustaviti in razbliniti to abotnost.

Ko nam torej zdrkne življenje iz leta 1961 v leto 1962, smo po pravici zaskrbljeni. To po sebi ni slabo, le zaskrbljenost mora biti sad odločnosti in vztrajnosti, da kljub vsemu ostanemo zidarji Gospodovi, ki vedo, da brez Njega nič nismo, zidarji, ki hočejo zidati tako, kot razumejo Njego-ve načrte.

Iz goščave in močvirja nas izpelje samo živa vera, zavrovanost v visoke cilje. Vemo, da je gibalo človeških sil živa vera. Fanatični komunisti, ki vpijejo, da vsako verotoje, pa za svojo "vero" ubijajo in nekateri celo sami umrajo, to pravilo naglasneje potrjujejo sedanj čas in razmere.

Vemo, da je za skupne cilje dežel, narodov, človeštva potrebna enotna, silna vera. Proti enotni neveri komunizma postaviti enotno globoko, dejavno vero krščanstva. To je naša pionirska naloga. Bog jo nam daje, tako pravi Njegov namestnik in takoj uče razmere.

Če je Amerika lonec, ki se v njem tope in pretope na-

rodostna nasprotovanja, a tako, da se ne uničijo lepe po-sebnosti, če je ta naša ljubljena dežela znala ohraniti mir med stotinami ver in ločin, če so tu pri nas mogla nastati gibanja, ki prižigajo na milijarde luči novorojenemu Jezusu, a na Veliki petek popoldne ob treh pošiljajo na kolena pod Križ na milijone kristjanov, ki so vsak po svoje obeleženi, verjemo, da bi ta Amerika mogla biti tudi prvak v gibanju za zedinjene krščanskih cerkva.

Zedinjeno in poglobljeno krščanstvo naj ustvari silo, ki bo zmožna rušiti nevero komunizma in ustvariti srečno družbo svobodnih ljudi in narodov.

Slovenske narodostne skupine imamo več razlogov kot drugi, da vsi zagorimo za ta cilj. Vsi slovenski narodi so pod knuto komunističnih diktatur. Mi smo glavni del trpečega človeštva. Slovani smo po čudnem spletu postalni prve žrtve popolnoma tuje krive vere Marxa in Lenina. Le logično je, da najbolj vroče želimo, da bi bili prvi osvobojeni v veri neskončne Odrešenikove Ljubezni. Naj bi na vse gorje, ki se ga drži očitek, da izhaja iz slovenskih središč: Moskve, Kijeva, Varšave, Prague, Belgrada in Ljubljane med nas, do nas, za nas in v svet, prav od tam prišla osvežajoča pomlad cerkvene edinosti in verske prenove, ki bo vognju gorečnosti pretopila razpoke razkola, v solncu ljubezni izgala materializem, ki rodil nasilje, ki bi rešila naše narode in začela novo, srečno dobo za vse.

To misel poživimo, si jo osvojimo in v novo leto vstopimo kot pridni zidarji, ki od zore do miraka svojega življenja dne grade hišo, Bogu posvečeni dom slovenske narodne družine.

Dr. M. Krek.

BESEDA IZ NARODA**Jože Grdina se poslovil od Ameriške Domovine**

CLEVELAND, O. — Rojak Jože Grdina je med nami na splošno znan kot društveni in narodni delavec ter pisec potopisov, zadnjih 15 let pa se je posebno v senklerskem področju in na zahodni strani mesta seznanjal z rojaki kot zastopnik Ameriške Domovine.

Pridno in vztrajno je pobiral naročnino, sestavljal osmrtnice in zahvale, nabiral oglase. Neutrudno je obiskoval rojake, stare in nove naseljence, ter jim priporočal naš list, da bi jih takoj povezal s slovensko skupnostjo v naši deželi, da se ne bi odtrgani od narodnega telesa izgubili v tuji sredini.

Za vse to vztrajno in pozitivno delo se Jožetu od srca zahvaljujemo. Spomladi bo dopolnil že 70 let in nihče ne more od njega zahtevati, da bi se pri tej starosti še gnal, kot to zahteva zastopstvo slovenskega lista v Ameriki.

Jože Grdina se je rodil 5. marca 1892 v Prevaljah pri Preserju, obiskoval ljudsko šolo in posmalil očetu pri kmetovanju. Leta 1912 je odšel v Ameriko k stricu Antonu. Spomladi 1914 se je vrnil domov in moral k vojniku. Decembra 1914 je bil v Galiciji ujet od Rusov in ostal do konca vojne v njihovem ujetništvu. O doživetjih teh let je napisal spomine v "Glasilu KS-KJ", leta 1925 pa jih ponatisnil v posebni knjigi "Štiri leta v ruskem ujetništvu". Knjige je dodan pregled ruske zgodovine. Tako popisuje Jožeta Grdino v prvi dobi njegovega dela dr. J. Mal v Slovenskem biografskem leksikonu.

Za letih po prvi svetovni vojni, ko je prišel Jože znova v Ameriko, je vneto deloval med rojaki v Clevelandu kot društveni organizator KSKJ in ABZ kot duša Jugoslovanskega kulturnega vrta. Med tem je potonal ponovno v Svetlo deželo, obiskal Grčijo, Carigrad, Jugoslavijo, Rim in dežele zahodne Evrope. Vse to je popisal v Ameriški Domovini in objavil nato še v posebni knjigi "Po Vzhodu in Zapadu". Pred leti je odšel znova preko morja in si podrobno ogledal razmere v Sovjetski zvezni, na Poljskem in Češkem. O tem je nekajkrat predaval, izgleda pa, da pripravlja o tej svoji poti obširno pisano poročilo. Jožetu želimo pri tem in pri vsem drugem njegovem delu obilo uspeha in veselja!

Zastopstvo Ameriške Domovine za senklersko področje in za zahodni del mesta je prevzel nedavno dr. Miha Krek. Prosimo, da se vsi z omenjenih področij obračate glede oglasov, zahval-

in naročnine za list nanj (tel. HI 2-0892)! AD

Slovenski znanstvenik predaval na mednarodnem sestanku

DENVER, Colo. — V torsk se je začelo tu letno zborovanje Ameriške zveze za napredek znanosti (AAAS), ki ima preko 64,000 članov. Tekom petih dni bo podanih na stotine strokovnih poročil z vseh področij znanosti.

Na zborovanju je v geografskem oddelku predaval tudi slovenski rojak dr. Jože Velikonja

z geografskega oddelka Southern Illinois University v Carbondale, Ill. Obdelal je vprašanje "Ozemje in narod v politični geografiji".

Dr. Jože Velikonja je tokrat letos že tretjič nastopal na strokovnih zborovanjih geografov, prvič v Trstu na kongresu, nato v East Lansingu na zborovanju ameriških geografov in sedaj v Denverju.

Rojaku dr. J. Velikonji čestitamo k uspešnemu uveljavljanju v znanstvenem svetu in mu želimo še novih uspehov.

AD

"Trije tički" pri Liliji

Cleveland, O. — Eden izmed Lilijinih priateljev me je "poparal", kaj je z Lilijo, morda je na počitnicah — ali spi "zimske spanje". Hitro sem razložil, da ne eno ne drugo. Ko nas je zadnjič obiskal sv. Miklavž in je bil njegov spremljevalec Lucifer brez svoje "sodrge", so se pač Lilijini igralci "prelevili" v parkeljne, ki so se kar dobro odrezali — oziroma zapeli so dobro.

Lešnja igralska sezona je

bila tako zasedena z drugimi prireditvami, da za igre kar ni bilo prostora. Sedaj se Lilija pripravlja na burko "Trije tički", katera je šla že mnogokrat čez naše odre in občinstvo se je vedno od srca nasmejalo, sij je polna komičnih točk.

Glavni junaki so trije popotni obrtniki: piskovec, krojač in urar. Pošteni ljudje, le to smo imajo, da so vedno brez beliča, zato je njih stalna spremljevalka lakota in žeba. Toda bistre glave se hitro znajdejo, ko se jim ponudi prilika, da si potolažijo svoje želodce. Kako to storijo, boste videli, ko pride gledat burko "Trije tički" v Slovenski dom na Holmes Ave. v soboto, 6. jan. ob 7:30 zvečer.

Pridite in nasmejali se boste tudi Vi!

Ob koncu leta 1961

Cleveland, O. — Tisti, ki smo zdravi dočakali konec leta, lahko rečemo: Hvala Bogu, srečni smo! Veliko jih je lani ob tem času bilo med nami veselih, srečnih in zadovoljnih, danes jih ni več. Odšli so v večnost. Ohranimo jih v spominu, molimo za nje, za njihov večni mir.

Med nami jih je tudi več, ki so bili lani trdni in zdravi, sedaj pa so na bolniški postelji. Pred časom sem obiskal prijatelja, ki je že dalj časa hudo bolel. To je Joseph Kenik na 3531 E. 78 St. Bil je nekdaj močan kot hrast, vnet delavec pri društvi, cerkvi, Nar. domu, danes je v postelji ali sedi na stolu, na katerega mu pomagajo drugi. Bog mu je poslal težko preskušnjo, ki pa jo potrpežljivo nosi. Velika trpinka je tudi Mrs. Elisabeth Papež na 7816 Union Ave. Dolgo že trpi. Letos so ji zdravniki odrezali eno nogo. Koliko je moral revica pretrpeti, kako težko se je spriznati s tako izgubo. Cloveka drži pokoncu le vera, da bo vse tukajšnje trpljenje v večnosti poplačano. Na posteljo je moral nedavno tudi Mrs. Alojzija Srebrnaka s 3465 E. 89 St. Zadela jo je kap.

V naši okolici je še več bolnih rojakov in rojakinj. Vsem želim ljubega zdravja in tolažbe v trpljenju.

Koliko nas bo prihodnje leto ob tem času še živih in zdravih, ve Bog, ki je gospodar našega življenja.

Ob koncu tega dopisa se zahvaljujem g. uredniku, ki se je trudil z mojim slabim in nerodnim pisanjem. (Ni bilo prehudo. Resnik! — Ured.) Moja roka je že stara in bolj trda. Vse čitatelje Ameriške Domovine, vse zvečnosti značilnosti (AAAS), ki ima preko 64,000 članov. Tekom petih dni bo podanih na stotine strokovnih poročil z vseh področij znanosti.

Tudi mi nagnjenost k toženju, če jo opazi pri svojem otroku, že v kali zatrepi. Naj ne naseda otrokovim tožbam, marveč naj sama razišči in ugotovi, kaj je prav in kaj ni. Kot parnata mama bo lahko ločila otrokovo upravljeno toženje. Znala bo presoditi, kdaj se otrok upravljeno pritožuje zaradi krivice, ki mu je storil ta ali oni, in kdaj tožari iz navade ali pa celo iz



(Zbir Vera K.)

Otrok tožari

Toženje je pogosta otroška napaka. Otroci tožarijo najpogosteje zaradi povsem nezutnih stvari, kaj radi povečujejo napake in prestope drugih, včasih se celo veselijo, če so drugi otroci grajani in kaznovani.

Mati mora nagnjenost k toženju, če jo opazi pri svojem otroku, že v kali zatrepi. Naj ne naseda otrokovim tožbam, marveč naj sama razišči in ugotovi, kaj je prav in kaj ni. Kot parnata mama bo lahko ločila otrokovo upravljeno to

Sled pelje v goro

Kje je 80 ton zlata Italijanske banke?

Do nedavnega je bilo sorazmerno malo znanega o krvavem dogodku proti koncu druge svetovne vojne v podzemeljskih jaham in rovih pod Monte Soratton medaleč od Rima, kjer je, kakor kaže, skupina višjih cesovskih oficirjev skrila kakih 80 ton zlata, ki so ga uropali najbrž na lastno pest v Italijanski banki. Dogodek posredujemo po izpovedi edine preživele pricice, ki je medtem tudi že umrla v sumljivih okolišinah.

V večernem mraku 4. maja 1944 je vrsta nemških vojaških tovornjakov v spremstvu esesovskih oklepni voz odpeljala iz Rima proti severu. V daljavi so odmevale eksplozije anglo-ameriških in nemških topovskih granat, v tem so brneli nevidni lovci in izvidniška letala. Nekaj kilometrov iz mesta je esesovski oficir ustavil petnajst pokritih tovornjakov; esesovske voznike so zamenjali novi. Vojaški so se spogledovali ob pojasmilu, da gre za "tajno orožje," zaradi katerega ne sme nihče privzdigniti plahte in pogledati v notranjost tovornjakov.

Pod plahiami pa so sedeli vojaki specjalne enote, na vsakem kamionu po dva. Ti so vedeli, kaj vozijo. Willy Vogt, ki je živel pod eno izmed njih, je vedel, da sedi na zaboju z vsebino milijonske vrednosti, naloženo v zakladnici Banca d'Italia. Po času, ki so ga porabili za natovarjanje, pri katerem je pomagal, je Vogt vedel, da gre za nekaj ducatov ton zlatih palic in drugih dragocenosti. Trideset vojakov je bilo stisnjениh pod vsemi plahiami petnajstih tovornjakov; ker jim niso dovolili nobenega udobja, je Vogt sodil, da pot ne bo dolga.

Bližali so se hribu Monte Soratte, ki se dviga okoli 700 m visoko. Vogt je vedel, da si je bil Kesselring uredil nekaj mesecov prepopravnih stan v notranjosti te gore, v kateri so bili na ukaz italijanskega vrhovnega poveljstva nekaj let pred vojno zvrtili več kilometrov dolge rove in uredili votline za skladnišča, pišarne, generatorje in radijske oddajnike. Takole je Vogt pripravoval Italijanki Emi, pri katere starših se je kasneje skrival.

"Bil sem v enoti, ki je prenasačala zaplenjene dragocenosti. Nas trideset je esesovski oficirji peljali v Italijansko banko. Vse popoldne smo nalagali na tovornjake zaboje z zlatom, čeč noč smo ostali v bančnih kleteh, zjutraj smo nadaljevali, popoldne ob štirih so bili tovornjaki polni in pokriti s plahiami. Proti včeretu nam je esesovski kapetan povedal, da bo treba zlato skriliti v votlini."

PHILADELPHIA, Pa. — Zastopnik državnega tajništva prijemal kritike politike ZDA v Kongu, namesto da bi skušal to politiko pojasniti in utemeljiti.

Rowan, nekdanji črni časniki, je na nekem sestanku tod ostro napadel podpornike Katange in njenega predsednika Combeja v Združenih državah. Dejal je, da nekateri izmed najbolj glasnih kritikov nastopa ZN v Katangi ne bi marali biti "presenečeni pri malici skupaj s Combejem niti mrtvi."

Rowan je dokazoval, da obstoji v Ameriki dobro plačana skupina ljudi, ki branijo Katango in iščejo podporo za njeno politiko.

Ti skušajo ameriško javnost prepričati o tem, da je Combe protikomunist in da zato nastop proti njemu pomeni podpiranje komunizma v Kongu.

Govorniki ni obrazložil, zakaj naj bi morali zagovorniki neodvisnosti Katange sedeti pri jedi za isto mizo s Combejem, ni povdal zakaj bi plemenoma v Katangi ne imela pravice sama odločati ali žele živeti skupaj z ostalim Kongom ali ne, nič ni obrazložil, čemu čete Združenih narodov še doslej niso prijele moralcev 11 italijanskih letalcev v službi ZN v pokrajini Kivu, ki je pod nadzorstvom komunista Gizege. Uradni predstavniki državnega tajništva bi mo-

rali že boljše znati utemeljevati njegovo politiko! Napadi na kritike politike državnega tajništva v javnosti jo ne morejo in jo ne bodo opravičili.

Dominikanski kongres odobril revolucionarno upravo

SANTO DOMINGO, Dom. rep. — Dominikanski kongres je v skupini seji senata in predstavniškega doma odobril politični sporazum, ki ga je sklenil predsednik Balaguer z epozicijo. Vsa oblast je s tem prešla na začasno vlado, ki ji stoji na čelu odbor sedmorce pod Balagueroim predsedstvom. Kongres sam je odšel na počitnice za nedolžen čas. Sestal se ne bo nikoli več, ako bo šlo vse po sporazumu.

Vlada mora v predvidenih rokih razpisati volitve za ustavodajno skupščino, ki naj sklene novo ustavo, nakar bo prišel do veljave novi Kongres z novo vlado. Volitve bodo predvidoma v decembri 1962. Zaenkrat so vsi prepričani, da ne bo decembra nobene nove revolucije, ki bi spremenila sedanji začasni politični sistem.

Po novem letu davčne prijave!

WASHINGTON, D.C. — Davčna uprava je ukrenila vse potrebno, da bo okoli 61 milijonov davkopalcev dobilo novotna voščila v obliki novih davčnih prijav. Besedila nekaterih davčnih prijav bodo namreč skrajšana in poenostavljena.

Z razpošiljanjem bodo davčni organi začeli takoj po novem letu.

De Gaulle na čelu gibanja proti Združenim narodom?

ZDRUŽENI NARODI, N.Y. — Nasprotniki ZN iščejo, koga bi postavili na čelo boja proti ZN. Najprimernejši se jim zdi De Gaulle, ki trdi, da ta ustanova ni več međunarodna, kot je bila zamišljena, ampak ekspozitura azijsko-afrškega bloka, ki jo že in jo bo zmeraj bolj izrabljala v svoje politične namene.

ZN so prešli v roke držav brez

Čestitke in voščila

ZAHVALA IN VOŠČILA

Spodaj podpisana se zahvaljujem sosedom in prijateljem za darila, obiske in vso pomoč tekom bolezni in želim veselo novo leto vsem sosedom in prijateljem.

Jennie Jaksetic,
19702 Arrowhead Ave.

diplomske tradicije, zato pa z velikim sovraštvom do vsega, kar jim hodi na pot. Francoska diplomacija nič ne skriva svoje nenaklonjenosti do ZN. Nesrečna politika indijskega Nehruja je francoskemu stališču pripomogla do velike veljave.

Ježusov dialect izumira

MALIJA, Sir. — Ježus v Palestini, je bil takrat zelo razširjen. Govorili ga niso samo v Palestini, ampak tudi v sedanjem Siriji, Libanonu, južni Turčiji, Jordanu in Iraku. Imel je ime aramejski jezik, spada v skupino semitskih jezikov. Ko so v sedmem stoletju prišli v Palestino Arabci, je aramejski jezik začel propadati. Obdržal se je kot navaden dialect v nekaterih vaseh v arabskem svetu, v Siriji, Iraku, celo v Turčiji in v Malabarju v Indiji. Je pa že močno pomeseš z arabščino. Sv. pismo ga omenja samo enkrat, v Ježusovih besedah na križu: Eli, Eli, lama, sabaktani. (Moj Bog, moj Bog, kazaj si me zapustil.)

In nič ne bo ostalo skrito

DENVER, Colo. — Dr. H. Hoerlin od Atomske komisije je razkri了解了 v njegovem predavanju, da se je ameriškim znanstvenikom pri komisiji posrečilo najti način, po katerem bodo v stanju odkriti tudi atomske eksplozije v vesolju vsaj na področju sončnega sistema.

Franko se ranil na lov

MADRID, Šp. — Diktator F. Franco se je preteklo nedeljo med lovom nedaleč od svoje palače ranil v desno roko. Zdravnik so mu roko operirali in izjavili, da bo ostala brez vsake trajne poškodbe.

MALI OGLASI

1167 E. 58 St.
4 čiste sobe in kopalnica v najem za \$45. Vprašajte za Mike-a na 1169 ali kličite WH 3-0010.

Soba se odda

Opremljena soba se odda na 967 E. 69 St. EN. 1-0399. (1)

Opremljena restavracija s 5-sobnim stanovanjem se odda v najem za \$80 mesečno, 80 milij iz Clevelandu, ob glavni cesti. Odlična prilika dohodka za upokojeni ali brezposeln par. Kličite Saegertown, Pennsylvania 3840. (26, 29 dec)

Stanovanje se odda

Lepo štirisobno stanovanje s kopalnico se odda na 1233 E. 58 St. Vprašati na istem naslovu od opoldne do osmih zvečer.

(4)

RADENSKA VODA mineralna 65c liter

CAJ: Planinski — Odvajalni — Tavženzo — Kamelice
Vsakovrstne knjige in muzikalije

TIVOLI IMPORTS

6407 St. Clair Ave. — HE 1-5296

Soba se odda

Opremljena soba se odda pri John Kramer, 5305 St. Clair Ave.

(250)

POSEBNOSTI

KATERE PRIPOROČAMO V TEM ČASU

AJDJOVA MOKA, pristna bela. Nova zaloga. Se posluži v vse kraje v U.S.A. samo predplačno: 5½ funta \$3.00; 10 funtov \$5.00. Vsled teže in visoke poštnine pride moka razmeroma draža, zato jo naročite od nas samo, ako v Vašem kraju ne dobite dobre ajdove moke. (Tukaj v naši prodajalni je cena ajd. moke 25¢ funt.)

SPANSKI ŽEFRA, pristen importiran iz Španije. Priljubljena disava za juho in pecivo. Daje lepo barvo, fin duh in dober okus. Cena 1 šk. \$1.00; 3 šk. \$2.75, 6 šk. \$5.25; 12 šk. \$10.00.

MUSKOPLET, tako lep celi. 1 pk. \$1.10; 3 pk. \$3.00.

"PLANINSKE ROŽE", naš slaven, internacionalno znan zdravilni čaj. Cisti kri in telo splošno ter daje novo moč in energijo. Posebno korišten kot odvajalno sredstvo, ter zoper bolesti želoda, ledvic in hemurje. Pripravi se kot čaj, ali se namoči v žganje. Cena: 3 oz. šk. \$1.75, 3 šk. \$5.00, 6 šk. \$9.50, 12 šk. \$18.00. (Za poskušnjo lahko naročite tudi novo (3½ oz.) škatlico za \$2.00.)

KAMELIC (gomilice). 2¾ oz. \$1.00, 6 oz. \$2.00.

TAVŽENTROZE. 3¼ oz. pk. \$1.00, 7 oz. pk. \$2.00.

PRESLICA (Hvošč). 3¼ oz. pk. \$1.00, 8 oz. pk. \$2.00.

ARNIKA ROŽE. 2½ oz. pk. \$1.00, 5½ oz. pk. \$2.00.

KIMELJ (kumina). 5½ oz. \$1.00, 11½ oz. \$2.00.

Mi plačamo poštino od predplačnih naročil. Od C. O. D. posiljk plača pošto in poštne stroške naročnik. Ti stroški so sedaj visoki, zato je v Vašo korist, da posiljete kupno vstop takoj z naročilom.

ZASTONJ ZA DARILLO: Dokler bo trajala zaloga, posljemo z vsakim naročilom za \$4.00 ali več, lepo, dobro pero (Ball point pen) z našim imenom in naslovom na njem.

STEVE MOHORKO CO.

16803 Ceres Ave. Fontana, Cal.

CVETLICE ZA VSE PRILIKE!
STAR'S PARK VIEW FLORISTS
9334 Kinsman Rd. MI 1-2469

Ponoči: EX 1-5078
Cleveland 4, Ohio
—F.T.D.— Telegrafična postrežba!

ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO

6016 St. Clair Ave.
Tel. ENDicott 1-3113

INSURANCE

Fire — Windstorm
Automobile

Za zanesljivo postrežbo se priporoča

Daniel Slakich

Agentura
804 E. 185th St.
KE 1-1934

Soba se odda

Opremljena soba se odda pri John Kramer, 5305 St. Clair Ave.

(250)

Na svidenje!

PREGLED OCI OČALA PO MERI

Dr. J. S. Waldman
OČESNI ZDRAVNIK
922 E. 79 St.
HE 1-6160

ZA DOBRO PLUMBINGO IN GRETJE POKLICITE

A. J. Budnick & Co.
PLUMBING and HEATING
6631 St. Clair Ave.
Business Phone: UT 1-4492
Residence: PO 1-0641

Joseph L. Fortuna

POGREGNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. MI 1-0046

Moderni pogregni zavod
Ambulanca na razpolago podnevi in ponoči

CENE NIZKE! PO VASI ŽELJI!

USTANOVLJENO 1908

Zavarovalnino vseh vrst vam točno preskrbi

HAFFNER INSURANCE AGENCY
18108 HILLER AVENUE
IV 1-0653



Draga nevesta!

Poročni dan naj bi bil najsvetjeji, najveseljši in najlepši dan Tvojega življenja.

Poročna vabilia, s katerimi boš povabilo k temu velikemu dogodku svoje sorodnike, prijatelje in drage znance, so največje važnosti.

Poročne predpriprave zahtevajo ogromno časa in skrb.

Pridi k nam in izberi poročna naznanila iz pravkar dospelih najnovejših katalogov, najmodernejših vzorcev, oblik, papirja in crk.

Naše cene so zmerne, postrežba uslužna.



Karel Mauser:

LJUDJE POD BIČEM

III. del.

Žalarja je pekilo še bolj, ker je Lubnikova odsodba padla skoraj v isti čas kakor župnikova. Župnik je bil obsojen na tisoč dinarjev kazni, ker je Blekovega najmanjšega v župnišču pripravljal za prvo obhajilo. Po novi postavi se je smel verouk poučevati le v prostorih, kjer so se opravljala bogoslužna opravila, to je v cerkvi. Blekov je kmalu po pričetku šole dobil ošpice in za ošpicami otrok se je pač prehladil — pljučnico. Ker se verskega pouka v cerkvi ni mogel udeleževati, se je Blekovka bala, da otrok k obhajilu ne bo mogel. Kakor hitro je bil otrok toliko pri moči, da je spet pričel s šolo, se je Blekovka odpravila v župnišče in prosila župnika, da bi otroka posebej pripravjal, toliko, da bo v pouku dohitel ostale. Župniku se je otrok zdel še vedno šibak in bal se ga je podučevati v mrlzi cerkvi. Toda že po drugem podku v župnišču je bil poziv za zagovor. Na hitro so ga obsodili na tisoč dinarjev kazni. Ker se mu je zdela kazen krivična, se je čez sodbo pritožil in utemeljil svojo pritožbo z otrokovim slabim zdravjem. Na ta priziv mu je bila sicer kazen zbrisana in odpravili so ga le z ukorom, toda zdaj je zavrelo pri tistih, ki so Lubnikovo odsodbo s stisnjениmi zobmi požrli. Toda požrli so jo.

N o benega usmiljenja z reakcijo, nobenega prizanašanja s sovražniki delovnega ljudstva. Komandan milice in nadučitelj sta pihala od jeze, odbornice AFZ so imele protestno sejo in na OF mitingu je tovariš predsednik z omlednim čekanjem govoril o reakcionarni duhovščini, ki je v imenu Kristusovih ran gomila ljudi v izdajanje. Jezik se mu je zatikal — govor mu je seslavil tovariš učitelj — in ljudje so ga pač poslušali, ker so ga morali.

Nato je bil sklican miting za delovni kolektiv na žagi. Žalar se ga sprva ni mislil udeležiti, toda ob misli, da bi znali tudi tam privileči na dan zadevo z župnikom, se je vendarle odločil. Temu človeku je bil vendarle nekaj dolžan.

Na začetku je vse kazalo, da bodo zadevo mirno prešli. Predsednik je odgovarjal na nekatere pritožbe, nato so govorili o fondu, s katerim naj bi kupili spominsko ploščo tovarišu Žiru, ki je padel na Posavcu in je bil nekoč žagar na tej žagi. Žalarju je bilo že žal, da je prisel. Tik pred koncem je predsednik župnikovo zadevo le privilekel na dan. Bil je v zadregi, previdno je postavljal besede in pri tem neprestano z očmi iskal po delavcih.

— Sovražniki socializma so se po zlomu skrili za barikade preživetega dogmatizma, verskega praznoverja in precej je še duhovnikov, ki bi radi kovali svoj kapital iz tistih zaosta-

CHICAGO, ILL.**HOUSEHOLD HELP**

COOK — LIGHT HOUSEWORK (Woman over 30 years.) — Other help employed. Must love children. Good home. Own room, bath, TV, \$40 week. Must be reliable. References required. — Write immediately to: Mrs. Phillip F. Vogel, 317 E. Acacia Rd., Milwaukee 17, Wis.

(1)

za katere smo poklicani. Toda, ker si sprožil vprašanje, tovariš predsednik, ki so ga že mnogi oglodali, bi rad k tvojemu izvajanju dodal nekaj misli. —

Gоворil je počasi, skušal se je krotiti, toda takoj je opazil da so se pogledi vseh obrnil vanj. — Državljanji imamo dolžnost, da spoštujemo postave. Tudi tovariš župnik. Toda vsaka poštena postava se zaveda, da se pri tem in onem prestopku lahko pojavijo okoliščine, ki povsem spremene prestopek sam in ga opravičijo. Tovariš župnik je podučeval Blekovega otroka v župnišču, ker je bil otrok dolgo bolan in je cerkev v tem času še mrzla. V čem je prestopek, če hočeš nekomu dobro? Če pa tovariš predsednik misli, da je treba protestno pismo poslati, potem predlagam, da ga v prvi vrsti pošljemo zavoljo tovariša Lubnika, ki je ponavil sto osemdeset tisoč našegena denarja in za ta svoj prestopek dobil šest mesecov prisilnega dela. Partijska pripadnost krije ne zmanjuje, kvečemu zvišuje. Zakaj, tovariš predsednik, nisi sklical

protestnega mitinga, ko nas je eden tistih, ki je z nami delal, ogoljufal za nagrade, ki bi jih moral dobiti, ko vem, da so nekateri izmed tovariše na račun teh nagrad že naprek kučili stvari, ki bi jih drugače ne? —

Grobna tišina. Čež čas je edino tovariš tajnik siknil: — Tako more govoriti samo reakcionar. Ni čuda, ko letaš v cerkev. Sicer pa, če pomislim, da ti je bila žena dve leti... —

Zdaj se je celo predsednik stisnil za mizo. Žalar je bledel, delavec so vsi hkrati obrnili glavo naravnost. Z mogočnimi koraki je Žalar prihajal iz ozadja. Tajnik je še vedno sedel na svojem mestu, toda glavni upal dvigniti. Z želesnoročno ga je Žalar zgrabil za suknič in nekaj delavcev spredaj je vstalo.

— Sedite nazaj — jezik. — Ne bom ga udaril, zakaj v tak umazan gobec niti ne pljujem. —

Čisto od blizu mu je bruhal v obraz. — Mar si nista z Lubnikom bratranca, to v aris tajnik? Morda zavoljo tega tako dolgo

nismo zvedeli, kdo je denar jemal? Če se dobro spomnim, si v tistih prvih dneh, ko sem jaz moral bežati iz Podbrezij, čevelkal, da je za delavca samo v Nemčiji dobro. Pes, nisi vreden, da bi moji ženi čevlje odvezal. —

Sputjal ga je, da je scela padel nazaj na stol.

— Mir! — je tulil predsednik.

Zdaj se je Žalar počasi obrnil proti njemu.

— Tovariš predsednik, ali je novi nadučitelj član našega kolektiva? —

Zaboden je gledal vanj.

— Tovariš Žalar, dokler nismo imeli med seboj študiranih ljudi, je bil vedno... —

— Mir, kajne? In tem garčem, ki sede tu — pogledal je po delavcih — je solil pamet tak človek kakor je naš tajnik. Rad govorim z dobrim in poštenim hlapcem, tudi jaz sem bil dolgo. Vendar me je sram, da sem v kolektivu s takim človekom kot je gospod tajnik. —

Besedo gospod je nalač povedaril. Videl je, da se tajnik ves zaripel v obraz dviga, da suva z roko v zrak, toda že se je obrnil in njegovi koraki so

podirali tišino. S trleskom je poljah mučila zavoljo Rekar zaprl vrata za seboj.

Še je stal zunaj in premišljeval, če ni bil čas, da bi tajnik zabrusil v zobe še tisto,

Ko je šel počasi po kolovozu mimo žage, je naletel na upravnika. Moral je že pred njim iz dvoranice.

— Na prekleti umazan gobec imajo nekateri — je rekел.

(Dalje prihodnjič)

SKUPNA POTOVANJA

29. maja 1962 romanje v Lurd in izlet v lepo SLOVENIJO z ladjo QUEEN MARY

10. junija 1962 Izlet v Švicar v krožno potovanje v DALMACIJO in POSTOJNO z letalom SWISSAIR JET

18. junija 1962 "Frank Yankovic polka tour" po SLOVENIJI, NEMČIJI, ŠVICI, in ITALIJI z letalom LUFTHANSA-JET Lahko se pridružite tudi drugim izletom na ladah ali letalih Pojasnih dobite v slovenskem jeziku v potniški pisarni

MIHELIN TRAVEL

3956 St. Clair Ave., Cleveland 14, Ohio

Express 1-1047

Na splošno znani FOTOGRAF iz slovenskih krogov je ponovno odpril svoj fotografski atelje in izdeluje z najmodernejšimi aparati

POROČNE SLIKE in PORTRETE

v naravnih barvah ali pa v črno-belem po ZNIŽANIH CENAH za omejen čas!

HALIK STUDIOS

15615 St. Clair Ave.

PO 1-4000

Važno sporočilo lastnikom hranilnih vlog pri Society FOR SAVINGS 31. decembra 1958. . .

Storjen je bil važen korak h končni dodelitvi Vašega deleža preostanka Society for Saving v Clevelandu. Ta bo razdeljen med vse osebe, ki so imele v tem denarnem zavodu redne hranilne vloge ob njegovi zavrti 31. decembra 1958.

Na dan je bila Society for Savings združena s Society National Bank v Clevelandu. Ker doslej v zgodovini bankarstva v Ohio še ni bilo takega primera, so odgovorni vodniki Society for Savings in direktorji Society National Bank predložili od njih izdelani "načrt združitve" v potrditev okrajnemu sodišču (Court of Common Pleas). To ga je izročilo v obdelavo sodniku Danielu H. Wassermanu.

To sodišče je sedaj odobrilo predloženi načrt z določenimi spremembami. Tekom razprave je sodišče odločilo, da so lastniki rednih hranilnih vlog po stanju imenovanega dne lastnik preostale imovine stare Society for Savings. Vsak redni lastnik hranilne vloge bo dobil del imovine v sorazmerju njegove hranilne vloge z vsoto hranilnih vlog Society for Savings v času združitve.

Potrdila o lastništvu, ki jih boste prejeli, vas ne bodo stala nič. Ona bodo dodatek k hranilni vlogi, ki jo morebiti imate sedaj pri Society National Bank. Teh ne smemo zamenjavati z obrestmi vaše hranilne vloge. Prav tako ne nadomeščajo na noben način vaših prihrankov.

Sedaj moremo začeti z ustvarjanjem zapletene mehanike delitve Vaših pravic. Razdelitev se bo začela 30. maja 1962 ali pa še pred tem dnem. Vse pojde preko pošte, tako da vam trenutno ne bo treba storiti pravnič, da bi doobili dokazilo vašega lastništva.

Seveda obstoji možnost priziva na odločitev sodnika Wassermana. Nezadovoljni imajo pravico vložiti priziv tekom 20 dni po vpisu razsodbe v sodno dnevno knjigo. V takem slučaju bo morda ves slučaj ponovno obravnavan in razdelitev imovine bo odložena.

KAJ BOSTE VI DOBILI

Če ste Vi bili lastnik redne hranilne vloge Society for Savings ob zaključku njene poslovane 31. decembra 1958, boste prejeli po pošti potrdilo o lastništvu delnic v Society for Savings Co. v Clevelandu. Ta družba, ustanovljena v zvezi z "načrtom združitve", je lastnica vseh delnic Society National Bank v Clevelandu razen onih, ki po predpisih zakona dajejo pravico do zastopstva v direktoriju.

Vaše potrdilo bo eno izmed dveh vrst ali pa celo obeh. Prvo je potrdilo (delnica) z volivno pravico (Voting Trust Certificate), po eno teh bo izdano na vsakih \$500 Vaših hranilnih vlog na temelju stanja 31. decembra 1958. Drugo potrdilo bo dokaz hranilnih vlog ali njihovega dela izpod \$500 (Scrip Certificate) in ne bo imelo volivnega glasa. Ko boste prejeli to potrdilo, boste dobili točno navodilo, kaj lahko storite, da boste dosegli s povezavo tudi zanj volivno pravico.

Če ste bili vlagatelj v šolskem hranilnem oddelku Society, bo Vaše lastništvo spremenjeno v gotovino na temelju 15 centov za vsak vloženi dolar po stanju 31. decembra 1958. Vsota bo dodana Vaši šolski hranilni vlogi v Society National Bank, če pa ste hranilno vlogo od tedaj ukinili,

Vam bo poslan ček v znesku, do katerega imate pravico. Vsak lastnik šolske hranilne vloge bo imel pravico izbire dobiti potrdila (Scrip ali Voting Trust Certificate) ali pa gotovino.

KAJ POMENI NOVO LASTNIŠTVO ZA VAS

Sedaj, prvič v 112 letih zgodovine Society, najprej kot hranilnice, sedaj kot trgovske banke, ste neposredno lastnik Society National Bank v Clevelandu. Kmalu boste dobili otipljivi dokaz svojega lastništva. Ta razdelitev otipljivih dokazov lastninskih pravic je ena glavnih nalog Vaših poverjenikov pri izvajaju združitve.

Ko Society National Bank vte, bo vaš delež v Society for Savings Co. pridobil na vrednosti. Vi lahko pomagate pri rasti Vaših koristih s tem, da še dalje opravljate svoje finančne posle v Society National Bank ob vsaki priložnosti in da jo priporočate Vašim prijateljem in poslovnim družabnikom. V pogledu postrežbe in finančnih možnosti je Society National Bank pripravljena ustreči vsem bančnim in poverjeniškim zahtevam posameznikov in podjetij. Njeno poslovanje vključuje hranilne vloge, osebne čeke in trgovske račune kot tudi vse vrste posojil, popolno poverjeništvo, mednarodno bančno poslovanje in še mnogo drugega. Z \$460,000,000 skupnih sredstev je Society National Bank sedaj 74. največja banka izmed 13,000 trgovskih bank v Združenih državah.

V času delitve boste dobili vsa potrebna navodila, ki Vam bodo omogočala odločitev, ali hočete svoje pravice ohraniti ali pa jih uporabiti. Po prejemu Vaših potrdil (Voting Trust Certificate) in (ali) Scrip Certificate, pojasnil in navodil, ki bodo tedaj preskrbljena, boste morda želeli ali kupiti dodatna potrdila (scrip), da dobite cel delež z volivno pravico (Voting Trust Certificate), ali pa boste morda želeli prodati. Kakorkoli se boste odločili, mi bomo z veseljem pomagali, da bo Vaš nalog izpoljen, lahko pa se obrnete tudi na Vašega domačega trgovca z dežlicami in vrednostnimi papirji.

Čeprav boste prejeli delnice in potrdila brez vsakih stroškov za Vas, ti vendar ne bodo predstavljali obdavčljivega dohodka po obstoječih zvezinah določilih o dohodinskem davku, če pa Vi delnice ali potrdila prodaste, boste morali po mnemu pravnih strokovnjakov od izkupička plačati dohodinskni davek.

V imenu Society for Savings Company in Society National Bank se Vam zahvaljujem za Vašo potrebitvijo tekom teh treh let, ki jih je potrebovalo sodišče za polno proučitev vseh v poštev prihajajočih vprašanj.

Z zaupanjem gledamo na bodočo postrežbo Vam — in uspešno reševanje bodočih zahtev s polnostjo virov in iznajdljivosti, ki more voditi le do nove rasti Družbe, katere solastnik ste sedaj tudi Vi. Naše najboljše želje Vam in Vašim za praznike in zdravo, uspehov polno novo leto.

VAŠ ISKRENI

PRESIDENT

VOTING TRUSTEES:

Morris Abrams
President, Curtis Industries, Inc.
Walter K. Bailey
President, The Warner & Swasey Co.
Warren Bicknell, Jr.
President, The Cleveland Construction Company
Robert F. Black
Chairman of the Board, The White Motor Company
Charles B. Bolton
President, Payne-Bingham Company
T. J. Conway
President, Fisher Foods, Inc.

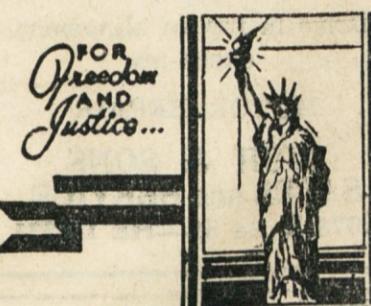
Thomas Coughlin
Director, The Murray Ohio Manufacturing Company
Frederick C. Crawford
Chairman of the Executive Committee, Thompson Ramo Wooldridge, Inc.
Ernest C. Dempsey
Attorney, Squire, Sanders and Dempsey
Mervin B. France
President, Society National Bank of Cleveland
Jack H. Green
President, The Progressive Mutual Insurance Co.

William Harvey Kyle
Executive Vice President, Society National Bank of Cleveland
Frank C. Lewman
Director, The Richman Brothers Co.
Alleg J. Lowe
General Manager, Sheraton-Cleveland
James L. Myers
Chairman of the Board, Cleveite Corporation
R. Henry Norweb, Jr.
Director, Holden Arboretum
Drake T. Perry
Consultant, The Harshaw Chemical Co.

Ralph S. Schmitt
Vice President and Secretary, The Cleveland Twist Drill Company
Clarence M. Taylor
President, The Harris Calorific Co.
John S. Wilbur
Senior Vice President, The Cleveland-Cliffs Iron Company
Arthur P. Williamson
Chairman of the Board, The Dill Manufacturing Company

**Society FOR SAVINGS Company
IN THE CITY OF CLEVELAND**

HAPPY NEW YEAR!



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLYSLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

HAPPY NEW YEAR!

We give thanks for all the blessings we have received all thru the year...! May the New Year bring everyone good health, happiness and prosperity in abundance!



CONDENSED NEWS FROM OUR HOME FRONT

★ A visitor from Yugoslavia is John Tominc, who came to visit his daughter, Mrs. Marian Dragan of 29308 White Rd., Wickliffe, O. Welcome!

★ Anna Mannion of 10012 Anderson Ave., has returned home from the hospital and brought home with her a baby girl, who will be company for five little brothers. Grandparents for the eighth time are Mr. and Mrs. Anton Pelko. Congratulations!

★ Home from the hospital is Mrs. Louise Batich of E. 61 St., and temporarily she will stay at the home of her daughter. She expressed her thanks to all, who visited her at the hospital or sent her gifts or cards.

★ Miss Josephine Plecnik has returned to Cleveland to her brother Matt and sister Frances. She came from Ljubljana where she finished her studies for the profession of doctor of medicine. The rest of the Plecnik family lives in Middle town, O. Welcome!

★ Koeta, Iowa — The citizens of this city had to elect a mayor and five councilmen by the write-in method recently. All the candidates forgot to have their nomination papers notarized, so no names could appear on the ballots.

★ Miami, Florida — When two snarling dogs attacked Mrs. Emma Oswell, she fled to a phone booth, closed the door and telephoned the dog catcher.

★ London — "You can always tell a man's nationality by introducing him to a beautiful girl," says Anna Karina, 20-year-old Danish-born actress in English films. An Englishman shakes her hand; a Frenchman kisses her hand; an American asks her for a date; and a Russian wires Moscow for instructions."

★ Milwaukee, Wis. — Clarence Waller was arrested for speeding but he testified that the engine on his car wasn't even running. A patrolman said Waller was going 42 m.p.h. in a 25-mile zone. But Waller said his car stalled and a garageman was pushing him with a jeep. Why didn't the officer arrest the guy in the jeep?" Waller asked. The judge dismissed the case.

★ Ryan, Okla. — Bankers Otto Bound and C. L. Miller were wading in the Red River seeking minnows for fishing. Bound stepped into a deep hole and went over his head. When he splashed out, after losing his hat, all he wanted to know was: "Where did my cigar go?"

★ Keyport, N. J. — Harry La Douceur, 74, composed mosaic pictures from old Christmas cards. He calls his creations "giant Christmas cards." La Douceur says he used pieces of 336 Christmas cards to make one big card, three by five feet. Says La Douceur: "I'm not doing this for profit. It's just a pastime."

★ Columbus, O. — This city and two of its suburbs have a peculiar layout. Starting in Columbus and heading in a straight line due east on Broad Street, you hit suburban Bexley, then Columbus again, then suburban Whitehall, then Columbus.

★ Raleigh, N. C. — Mrs. Palmer Dalrymple's millinery shop was equipped with electric lights about 1900. A clear-glass, nippled light bulb replaced kerosene and gas lamps. In 1903, Miss Mamie Gibbons, a Raleigh artist, was troubled

Free Coffee on Ohio Turnpike

Free coffee will be served on New Year's Eve at all Ohio Turnpike service plaza restaurants to travellers on the toll road, the Executive Director of the Ohio Turnpike Commission, C. W. Hartford, announced today. The year-end hospitality has a practical side — promoting safe driving on a traditional festive night.

The free coffee will begin to flow at 10 p.m., New Year's Eve, and will continue to be served until 7 a.m., New Year's morning. Hosts for the affair will be the ten Holiday House Restaurants and the six Howard Johnson's Restaurants on the turnpike.

All occupants of every vehicle entering the turnpike on New Year's Eve will receive coupons entitling them to one free cup of coffee each and urging, "Please drive carefully New Year's Eve and always."

USAF Opens Missile Fields To HS Grads

Major Eugene Sydowski, Commander of Air Force Recruiting of this area announced today that the USAF Guided Missile Systems schools throughout the country have openings permitting a greater number of students to enter the courses. He explained that with the emphasis on the New Aerospace Force, young men with an aptitude for electronics are vitally needed to maintain missile and aircraft rocket guidance and control systems and instrumentation equipment. This includes the installation and maintenance of electronic and other equipment which pertain to the guidance of missiles and to the tracking of missiles in flight.

The missile program, one of the most rewarding of those offered by the Air Force, is open to all high school graduates who can pass the mental and physical examinations.

Jobs in the missile field require considerable dexterity. High school courses in radio, electricity, mathematics and physics are desirable as a background for this field.

Area Air Force Recruiter, Sgt. Miller or Irvin, whose office is located at 7909 Euclid Ave., said

that a special Missile testing session will be held on Jan. 19, 1962, at this address, at 10:30 o'clock. All interested men are urged to contact Sgt. Miller or Irvin or call 795-1-124. All necessary arrangements will be made for testing.

Pheasants, Rabbits Found in Garbage Cans

Columbus, O. — How much game goes into the garbage can?

Columbus taxidermist Max Shipley has reason to believe that too much ends up that way. Shipley recently talked with a garbage collector in Franklin County who told of his findings a few days after the farm game season opened.

"In one day, the man said he counted 13 pheasants and seven rabbits which had been thrown into garbage cans," said Shipley. "No effort had been made to clean a single one of the species. In addition to these 20, the collector found three raccoons which had been skinned and the carcasses disposed of."

"I know too many families who like coon too much to see one go to waste," the man told Shipley.

"If this waste occurred on one collector's route, what was the total amount of game wasted in the country or for the entire state?" queried Shipley.

"Wild game is considered to be the finest meat by many discriminating diners. Game dinners in the larger cities are the most costly on the menu. Yet, here is a case of repeated waste on the part of hunters after they had gone into the field to take the game."

"There is no excuse for this wasteful extravagance," commented Division of Wildlife officials, when they heard of the report. "Hunters who are unwilling to care for the game they bag should not hunt; wildlife is too scarce to be wasted."

SHORTS on SPORTS

Starr Calls Own Signals:

Quarterback Bart Starr calls practically all of Green Bay's plays on attack. "He's out on the field and knows what's going on with the other team's defense better than the coaches," coach Vince Lombardi said.

"We prepare him for the game, but he has to decide when the play has to be changed at the line of scrimmage with a check-off or audible signal."

Coach Ben Applauds Davis:

Syracuse Coach Ben Schwartzwalder, who's had the golden opportunity of coaching both Ernie Davis and Jimmy Brown, feels that Davis can be as good a pro as Brown. "Ernie's not as strong as Jim, but he can do more things."

"Which one do you prefer?" Ben has been asked often.

And his stock answer is, "If I had the two of them together, I'm sure that I could make room for both of them somewhere on my football team."

Vince Says Green Bay Was on Down Swing:

As far as Vince Lombardi, coach and general manager of the Packers, is concerned, his team did not clinch the Western Division title this season any too soon.

"We're just lucky we had the title won before we had to make the West Coast trip," he said. "This team has been going downhill with three regulars in the Army and the various injuries and illnesses that have cost us other regulars and affected the play of the team. You just can't expect football players to spend the week in the Army, then come in and play NFL football on Sunday."

Maris Ties Two Unusual Marks:

Roger Maris of the Yankees tied two league records held by a number of players when he did not attempt to steal a single base last season. His failure to swipe a bag equalled one mark. As a result, he tied another when he was not caught stealing during the campaign.

Mickey Mantle, a teammate, also tied an A.L. record by grounding into only two double plays during 1961. The mark was set by Maris during the 1958 campaign.

Blueprint for Life

Off-the-job safety gets special emphasis throughout January in the Greater Cleveland Safety Council's Blueprint for Life program, an intensive, year-long safety campaign for Cuyahoga County and first of its kind in the nation. Blueprint slogan for the month is "Safety is your Business."

Since workers face a skyrocketing barrage of accident hazards once the five o'clock whistle blows, the council recommends the following off-the-job safety tips for New Year resolution lists.

Don't overdo on muscle-mangling jobs like snow shoveling, furniture moving and rubbish clearance. Keep equipment for active sports, like skiing and skating, in good repair — and be extra cautious when using them.

Use the same safety precautions in your home workshop that you do on the job. Keep your car in good operating condition, equipping it with snow tires, sand chains and a shovel for winter driving.

Adjust your driving speed to protect against the highway hazards of snow, ice and rain. Make safety your prime target on a hunting trip. Never point your gun at anything you don't mean to shoot.

Urge each member of your family to spot accident hazards in the home. Make safety a family project. Plan alternate escape routes from the house in case of fire, and hold a home fire drill.

Protect toddlers with swing gates at the top and bottom of a staircase. Keep matches and hot or sharp objects out of their reach. Provide special safety precautions for seniors in the home, such as tub grab rails, skid-proof rugs, bedside lighting and sturdy railings.

Szell Makes Twilight Concert Podium Debut

In a Gala New Year's Eve Program," George Szell will conduct a Twilight Concert for the first time in his 16 years at Severance Hall. The all-Viennese presentation —

on Sunday, Dec. 31, at 4 p.m. — will feature two works by Franz Schubert, perhaps the most inspired melodist of all time, as well as several blithe Straussian fillips by the brothers Josef, Eduard and Johann the Younger.

Mr. Szell and the Orchestra will open the salute to 1962 with the warmhearted overture to "Rosamunde" by Schubert, and follow with the symphony that has risen to great heights of popular favor, the No. 8 in B minor, nicknamed the "Unfinished."

The Twilight program continues with two waltzes that during the last century captivated the dance-loving citizens of "Alt-Wien": "Austrian Village Swallows" by Josef Strauss, and "Voices of Spring" by Johann II, who was dubbed the "Waltz King."

Johann the Younger is also represented with his "Perpetuum mobile," subtitled "A Musical Joke." This miniature gem of virtuosity, of course, does not keep going indefinitely as a piece of perpetual motion should. Strauss and tradition have arrived at an ingenious way to call a halt.

Concluding the New Year's Eve concert is the "Race Track" Galop by Edward Strauss, who earned fame by conducting Strauss music all over the globe for more than 30 years.

WEDDING BELLS

Married on Saturday, December 30th, in St. Paschal Baylon Church, 5360 Wilson Mills Road, Highland Heights, Ohio, at one o'clock in the afternoon will be Miss Nancy Evelyn Knaus to Mr. Charles J. Walter. The bride is the daughter of Mrs. Victor J. Knaus of 2540 Hilltop Rd., South Euclid, O., while the groom is the son of Mr. and Mrs. Charles Walter of 1060 E. 177 St.

Being married Saturday at 11 a.m. in St. Vitus Church are Miss Joann Ejman of E. 79 St., and John Pogacnik, nephew of Antonia Koprivec, 6714 Schaefer Ave.

Lois Zorc, daughter of Mr. and Mrs. Peter Zorc, 3937 Rosemond Rd., Cleveland Heights, will be married Saturday, Dec. 30th at St. Margaret Mary Church on Belvoir Blvd., to Jack Mentel, E. 190 St. and Euclid Ave. Msgr. Louis J. Baznik, uncle of the bride, will perform the ceremony.

Alien Registration

Mr. Thomas M. Pederson, District Director of the Immigration and Naturalization Service stated that aliens in the United States will be required to report their addresses to the Attorney General within the near future.

All aliens, with few exceptions, who are in the United States on January 1 each year must report their addresses by the end of that month. Only the following classes of aliens are excused from this requirement: (1) Accredited Diplomats; (2) Persons accredited to certain international organizations; and (3) Those admitted temporarily as agricultural laborers.

Forms with which to make the report can be obtained from any Post Office or Immigration and Naturalization Service Office during the month of January.

Mr. Pederson said that the law provides severe penalties for failure to comply with the reporting requirement.

You bet we have CONFIDENCE IN A GROWING AMERICA

Charles Slapnik
FLOWER SHOP

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
6026 St. Clair Ave. EX 1-2134



ACTRESS AUDREY HEPBURN and her actor-director husband Mel Ferrer are a husband-wife team with their fashion accessories as they prepare to fly to the West Coast—his hat matches her handbag for togetherness.



St. Vitus Men's Bowling League

DECEMBER 21, 1961

Four of our keglers went over the 600 mark. Tops was T. Babic 226-202-615, followed by F. Debelak 224-202-611, E. Avsec 213-213-609, and A. Plavcan 223-603. High game honors went to F. Kromar 230. Others who had higher games: E. Budic 227, J. Nemanič 211, J. Panigoni 215, E. Kopore 214, J. Kurcsak 216, D. Hanks 220, J. Kirk 212, A. Spech 213, and F. Praznik 213-201. La Mont's Pizza had the team high's of the evening as they plattered out 696-2808.

Our bowlers thank the management for the Christmas "Cheer." We wish at this time to wish everyone a very Happy New Year with plenty of strikes and few misses.

Brodnick Bros Furniture and Appliances bowled over COF No. 1317 in two games. Tony Babic sparked the winners with his big 615.

Grdina Recreation dumped Cimperman Market in two games. Rudy Massera 210-589 won scoring honors for the victors.

(Continued on Page 6)

The New Enlarged Edition Now on Sale!

Our Favorite

RECIPES

compiled by

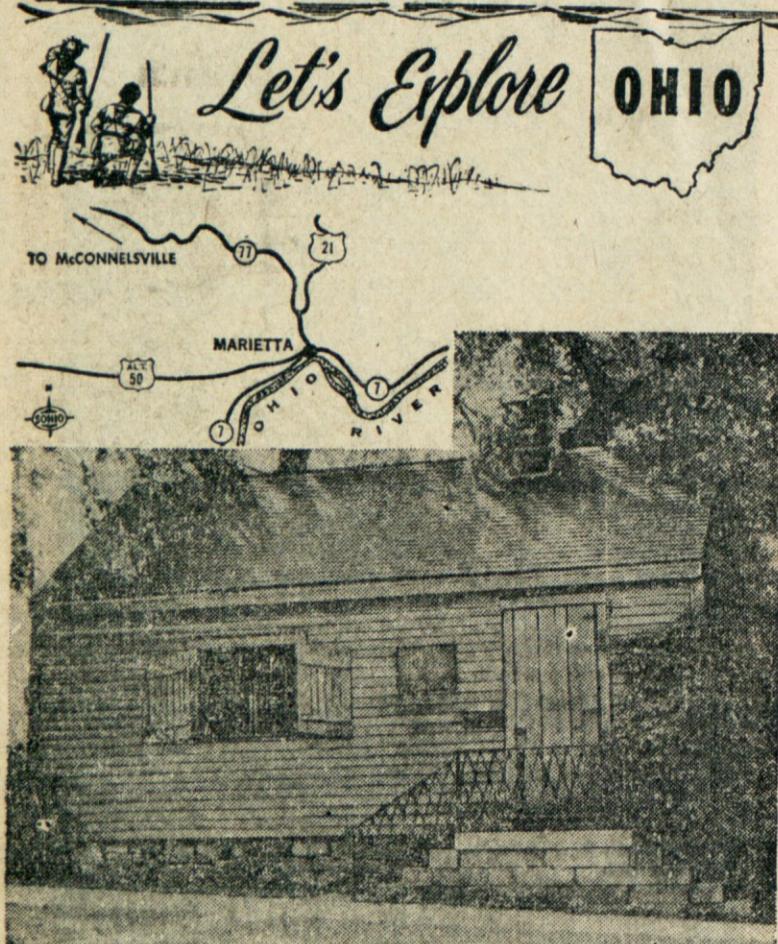
American-Slovene Club

The Cook Book is divided into the following divisions:

TORTES	SANDWICHES
TOAST, OMELETTES and PANCAKES	SALADS
BREADS, YEAST, and QUICK BREADS	RELISHES, PICKLES, DRESSINGS
COOKIES	JAMS, PRESERVES
PUDDINGS, DESSERTS, etc.	PIES
CAKES	MEAT DISHES
VEGETABLES	FROSTINGS, TOPPINGS, FILLINGS
MEATLESS DISHES	NOODLES, DUMPLINGS
STRUDEL, PASTRIES	SOUPS
BEVERAGES	FISH
	MISCELLANEOUS

This book may be purchased thru mail for \$2.50 plus a handling charge of 15¢—total \$2.65, from

CERNE JEWELRY CO.	ALICE VIDMAR	GRDINA SHOPPE
6412 St. Clair Ave.	626 East 124th St.	611 St. Clair Ave.
Cleveland 3, Ohio	Cleveland 8, Ohio	Cleveland 3, Ohio
HE 1-0465	GL 1-0560	HE 1-6800



The Ohio Country, following the Revolutionary War, was part of the Northwest Territory that also comprised the present States of Indiana, Illinois, Michigan and part of Wisconsin.

In the Fall of 1785, a detachment of United States troops started building Fort Harmar at the mouth of the Muskingum River. Two years later the Ohio Company was organized in New England. In the winter of 1787 a party of forty-seven men under General Rufus Putnam, started their journey westward to found Marietta on the Ohio River.

Today thousands of families visit Marietta as they follow in their automobiles the paths of history through Ohio.

In addition to the Ohio Company land office, they visit the Campus Martius museum which contains the cabin of General Putnam and many historical items of that pioneer day.

Free Matinee Film Series at Library

"Films of Distinction" will be shown from January 11 through June 14, 1962 in the free Thursday afternoon matinee film series of The Cleveland Public Library.

Films specially selected from the Library's Film Bureau collection will be shown every other Thursday afternoon at one p.m. in The Library Auditorium. The programs are free and usually an hour in length.

The series begins Thursday afternoon, January 11 with the film "Automation," a cross-country tour of laboratories pioneering in the development of machines and an exploration of the many problems connected with the development of automation.

January 25 the subject is Michelangelo, in "The Titan," narrated by Frederic March.

February 8 — "The Quiet One," an eloquent film study of a child who has been denied the emotional security of a happy family environment.

February 22 — "The Harvest of Shame" — a documentary report on the plight of the migratory workers.

March 8 — "Paris 1900" — a documentary of Paris from the turn of the century to the beginning of World War II.

March 22 — "The Forgotten Village" — Age old clash between medicine and superstition in an isolated Mexican village.

April 5 — "The Roosevelt Story" — a film biography of the late

George Washington, in commenting on the venture of establishing this first settlement on the Ohio River, said: "No colony in America was ever settled under such favorable auspices as that which was first commenced at the Muskingum (River). . . I know many of the settlers personally and there never were men better calculated to promote the welfare of such a community."

From the makers of Bufferin

DEATH NOTICES

Centa, Sophie (nee Hoegler) — Mother of Antonia Kotnik, John Braiaich, Frances Kadun, Anna Michalski, Mary Makowiecki, sister of John (Painesville), John. Residence at 4921 St. Clair Ave.

Djurkovich, Milich — Husband of Mary, father of Dragoljub. Residence at 1618 E. 34 St.

Habat, Jacob — Father of Elsa Nergand, grandfather of Terry, brother of Frank (all in Chicago, Ill.), friend of Frank Cebul of Cleveland. Former residence in Chicago, Ill. Late residence at 466 E. 143 St.

Hokaver, Julian (nee Globocnik) — Wife of John, mother of John, Dennis, daughter of Frances, sister of Louise Ogrinc, Anna Jerse. Residence at 19110 Chickasaw Ave.

Hrvatin, Andrew — Husband of Antonia (nee Abram), father of Antonia Rodela, Hermine Mrakov, Andrew, brother of Christine Skocaj, Frank, and Joseph, Frances Mary of Yugoslavia. Residence at 10301 Reno Ave.

Kolic, Anna (nee Yocks) — Mother of Margie Cizel, Steve, Katherine Younis, Tony. Residence at 1564 E. 31 St.

Rudolph, Jennie — Mother of Josephine Mole, Alice Pavlic, John. Residence at 1110 E. 68 St.

Sporcic, Mary (nee Pappas) — Mother of Michael, Barbara Hocewar, Mary Hendrix. Residence at 1-1020.

Terdan, Frank — Husband of An-

gela (nee Mihelic), father of Frank, Fred, brother of Mary Grunt of Ljubljana. Residence at 1085 E. 71 St.

Tovornik, Stephen — Husband of Margaret, father of Stephen, Agnes, brother of three in Yugoslavia. Residence at 1042 E. 67 St.

Velich, John — Father of John, Frank, Anna Kinsella, Ursula Unetic and Frank of Europe. Residence at 1261 E. 60 St.

Habat, Jacob — Father of Elsa Nergand, grandfather of Terry, brother of Frank (all in Chicago, Ill.), friend of Frank Cebul of Cleveland. Former residence in Chicago, Ill. Late residence at 466 E. 143 St.

Hokaver, Julian (nee Globocnik) — Wife of John, mother of John, Dennis, daughter of Frances, sister of Louise Ogrinc, Anna Jerse. Residence at 19110 Chickasaw Ave.

Hrvatin, Andrew — Husband of Antonia (nee Abram), father of Antonia Rodela, Hermine Mrakov, Andrew, brother of Christine Skocaj, Frank, and Joseph, Frances Mary of Yugoslavia. Residence at 10301 Reno Ave.

Kolic, Anna (nee Yocks) — Mother of Margie Cizel, Steve, Katherine Younis, Tony. Residence at 1564 E. 31 St.

Rudolph, Jennie — Mother of Josephine Mole, Alice Pavlic, John. Residence at 1110 E. 68 St.

Sporcic, Mary (nee Pappas) — Mother of Michael, Barbara Hocewar, Mary Hendrix. Residence at 1-1020.

Terdan, Frank — Husband of An-



The common cold is all too common! It can be caused by as many as 30 different viruses! Nevertheless, we can, today, relieve the most unpleasant cold symptoms by following a few simple rules. We stay in bed (when possible), take Bufferin to relieve muscle aches and headaches, drink plenty of liquids, and eat light, well-balanced meals.



In grandma's day, popular cold remedies were neither simple — nor effective!

From the animal world our grandparents got goose grease, hen grease, even skunk grease. Spread liberally over chest and throat, these were supposed to help a cold. The vegetable kingdom yielded onion plasters, garlic rubs, baked lemon and vinegar solutions! It seems that the only requirement for a cold remedy in those days was that it be smelly!

Minerals, too, furnished their share of cold "cures", and mixtures of coal oil and sugar; of camphor, turpentine, carbolic acid, kerosene and tallow, were also once popular remedies.

ered Norwood Men's Shop in a 3-game whitewashing. F. Praznik 213-201-570 led the Insurance men to victory.

Mezic Insurance 894 882 851 2627
Nor. Men's Shop 853 800 838 2491

Hecker Tavern jolted KSKJ No. 25 in two games. Ed Budic 227-565 topped the victors.

Hecker Tavern 903 840 809 2552
KSKJ No 25 816 871 792 2479

CWV Wildcats were blotted out by La Mont Pizas in a three game shutout. F. Debelak's 611 and E. Avsec's 609 paced the winners.

La Mont Pizza 872 969 967 2808
CWV Wildcats 754 886 892 2532

CWV Goldbricks derailed Double Eagle Bottlers in two games. F. Kromar's 230-563 stood out for the Brickers.

CWV Goldbricks 864 872 926 2662
Double Eagle 759 883 833 2475

Standings December 21, 1961

	W.	L.
Grdina Recreation	31 1/2	16 1/2
KSKJ No. 25	28	20
Mezic Insurance	28	20
Cimperman Market	26	22
COF No. 1317	26	22
La Mont's Pizza	25	23
Brodnick Bros.	23 1/2	24 1/2
Double Eagle Bottling	22	26
CWV Wildcats	20 1/2	27 1/2
Norwood Men's Shop	20	28
CWV Goldbricks	21	27
Hecker Tavern	16 1/2	31 1/2

Team High Series

La Mont's Pizza Parlor	2884
Brodnick Bros.	2826
Cimperman Market	2797
Grdina Recreation	2773
Norwood Men's Shop	2773

Team High Game

La Mont's Pizza Parlor	1022
Cimperman Market	1003
Grdina Recreation	1001
Brodnick Bros.	998

Individual High Series

J. Ambrosic	649
T. Urbas	642
R. Brancel	638
E. Salomon	629

Individual High Game

T. Urbas	277
P. Vavrek	257
R. Massera	254
T. Brodnick	249

Schedule January 4, 1962

Alleys:	
1-2: Mezic Insurance vs Grdina Recreations.	
3-4: Norwood Men's Shop vs COF No. 1317.	
5-6: Brodnick Bros. vs CWV Wildcats.	

The questions on hired farm labor are in addition to the regular inquiries on employment and unemployment which are asked each month in the Current Population Survey.

The Current Population Survey will be conducted here and in 332 other sample areas of the country during the week of December 18.

DON'T BURN UP YOUR TIRE MONEY...

Drive in for an alignment check-up

MOTOR REPAIR

RICH & SONS SALES and SERVICE
1078 E. 64 St.—HE 1-9231

SAVINGS DEPOSITS RECEIVED THROUGH JANUARY 10th WILL EARN INTEREST FROM JANUARY 1st

WE WELCOME YOUR DEPOSITS



A. GRDINA & SONS

FUNERAL DIRECTORS and FURNITURE DEALERS

1053 EAST 62nd ST. HENDERSON 1-2058

COLLINWOOD OFFICES:

17002-10 LAKE SHORE BLVD.

KENMORE 1-6300

15301 WATERLOO ROAD KENMORE 1-1235



TO BE SURE OF HAVING CASH WHEN YOU NEED IT—FOR CHRISTMAS PLANNING—NEXT YEAR—AND EVERY YEAR—CHILDREN'S EDUCATION, A COMFORTABLE RETIREMENT, TRAVEL—PLUS ALL THE OTHER DREAMS OF NICE AND NECESSARY THINGS FOR THE FUTURE.

All Savings Deposited through JANUARY 15th... Earn 4%

from JANUARY 1st!

Current Rate

3 Locations

813 East 185th St.
25000 Euclid Ave.
6235 St. Clair Ave.

GEE,
thanks Pop!

"Thanks for the love and the companionship you've always given me, and for teaching me football and baseball, and helping me with my homework.

"And thanks too for thinking of me in practical ways — for the Sun Life insurance protection which will give Mum an income if anything should happen to you; for the Junior Adjustable Policy which will be so helpful to me when I'm grown up, and for the policy which assures me a college education.

"You've given me the best possible start in life,